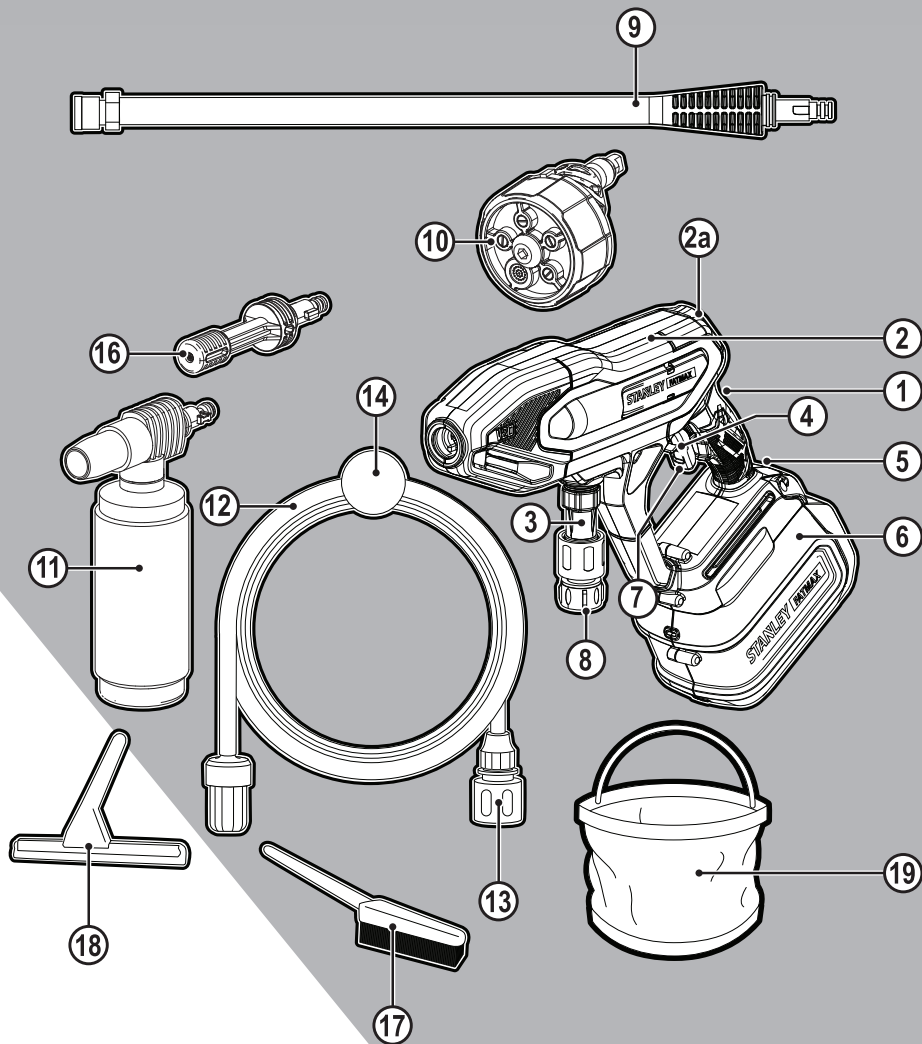


# STANLEY®

# FATMAX®

# V20

# LITHIUM ION

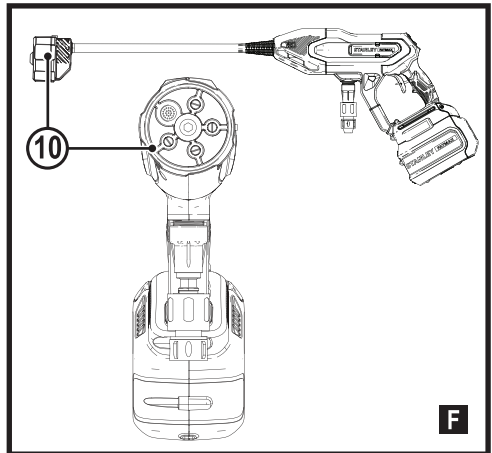
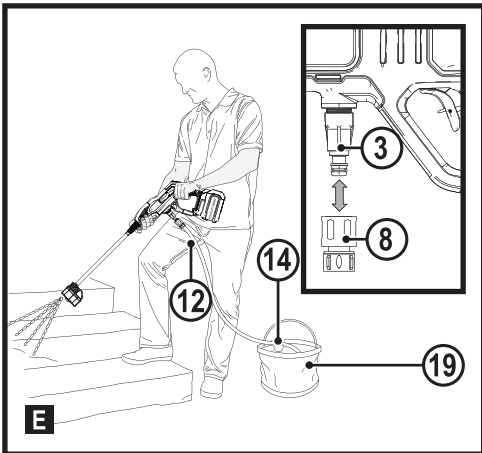
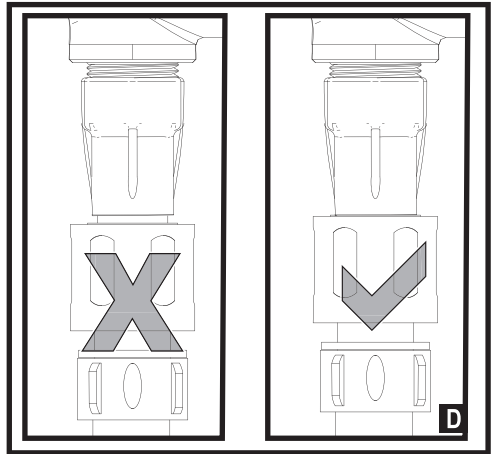
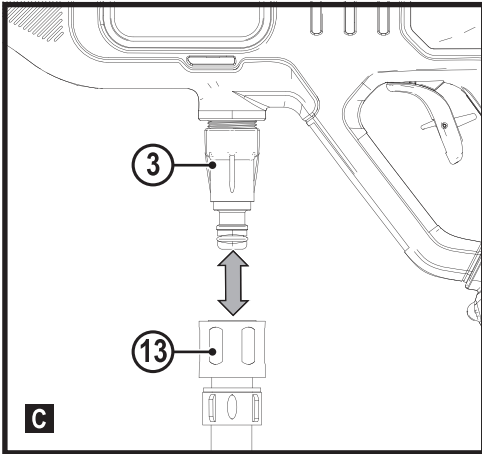
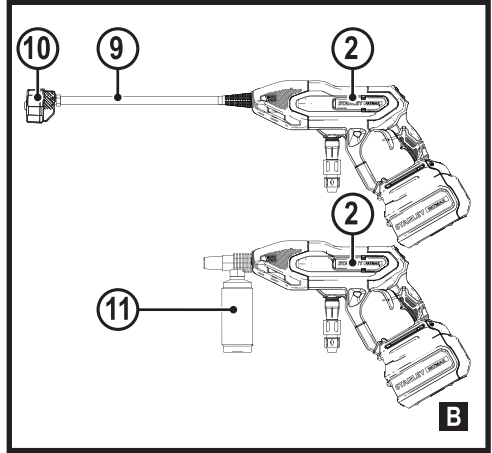
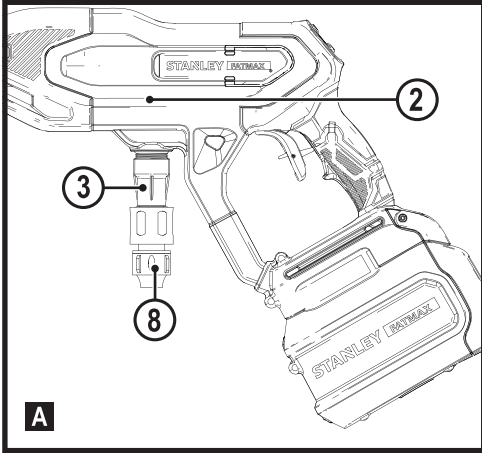


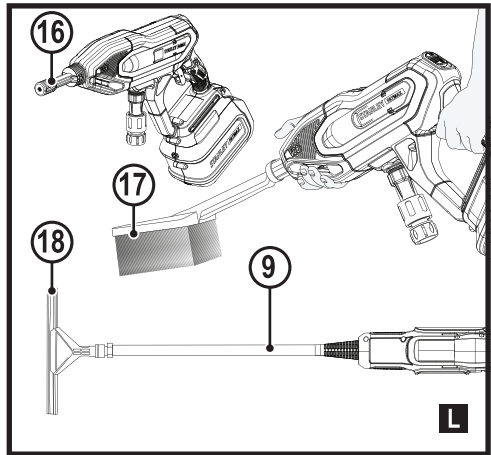
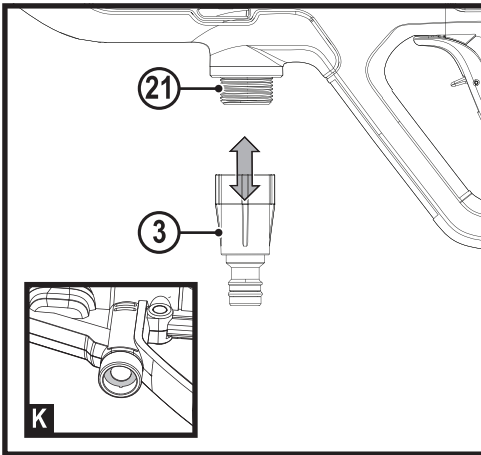
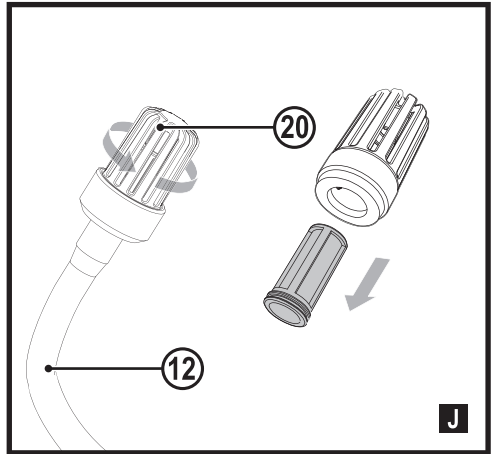
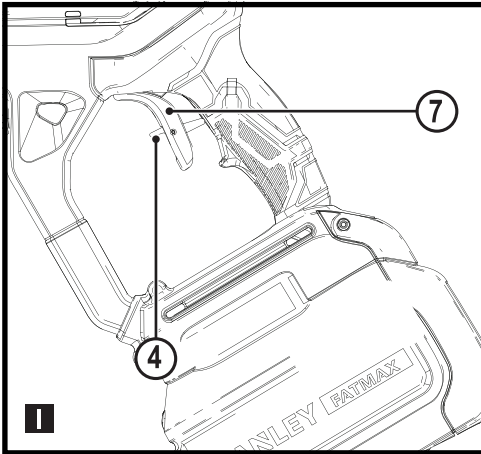
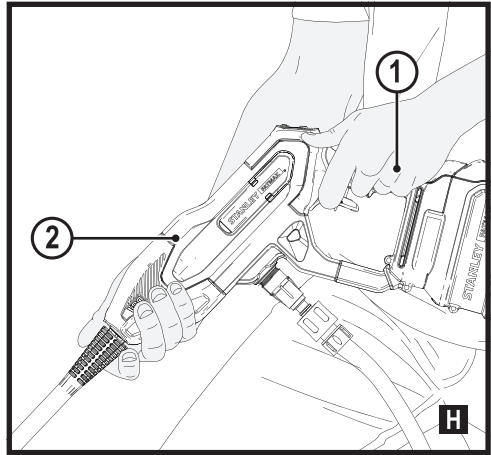
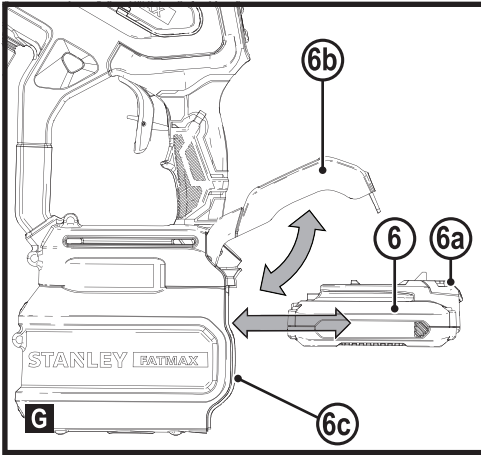
533229 - 23 H

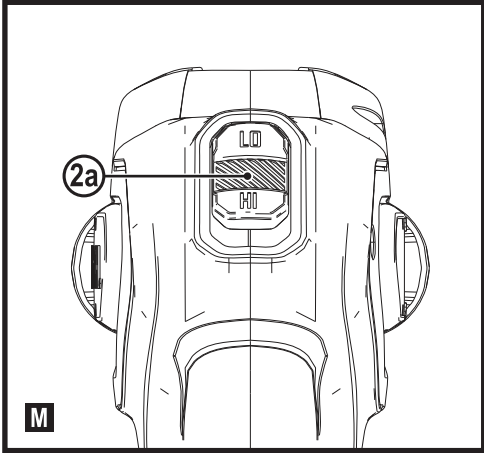
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

SFMCPC93







### Rendeltetésszerű használat

Az Ön STANLEY FATMAX SFMCPC93 típusú nagynyomású mosóját csónakok, padlózatok, kocsifeljárók, rácsok, házburkolatok, motorkerékpárok, teraszok és kültéri bútorok tisztításához terveztük.

Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai útmutatások

**Figyelmeztetés!** Hálózati áramforrásról működtetett/akkumulátoros készülékek használatakor a tűz, áramütés, személyi sérülés és anyagi kár veszélyének csökkentése érdekében be kell tartani többek között a következő biztonsági előírásokat.



Soha ne irányítsa a vízsugarat emberek, állatok, a gép vagy elektromos alkatrészei felé.

**Figyelmeztetés!** A nagynyomású vízsugar rendeltetés ellenes használata veszélyes lehet.



Az érvényben lévő előírások szerint a készülék rendszerleválasztó nélkül soha nem csatlakoztatható ivóvíz hálózatra. A leválasztót az IEC 61770 szabvány BA típusa szerint használja.

A rendszerleválasztón átfolyó víz már nem számít ivóvíznek.

- ◆ Használat előtt alaposan tanulmányozza át ezt a kézikönyvet.
- ◆ A készülék rendeltetészerű használatát ebben a kézikönyvben ismertettjük. Az itt nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- ◆ Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

### A készülék használata

Mindig körültekintően használja.

- ◆ A folyadékot vagy a gőzt ne irányítsa elektromos komponenseket tartalmazó

berendezések (pl. sütő belseje) felé.

- ◆ Ne használja a készüléket, ha leejtették, ha sérülés jeleit látja rajta, vagy ha szivárog.
- ◆ Mindig viseljen biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget.
- ◆ Soha ne engedje, hogy a szerszámot gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű személyek, illetve olyanok használják, akiknek nincs meg a készülék használatához szükséges tapasztalatuk és tudásuk, valamint nem ismerik ezt a kezelési útmutatót. Lehetnek olyan helyi előírások, amelyek korhatárhoz kötik a készülék használatát. Soha ne használja a készüléket, ha más személyek, különösen gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- ◆ Ne engedje, hogy gyermekek vagy állatok a munkaterület közelébe menjenek, illetve hozzáférjenek a készülékhez és a tápkábelhez.
- ◆ A gyerekekre szorosan felügyelni kell, amikor a készüléket a közelükben használják.
- ◆ Túl fiatal vagy fogyatékkal élő személyek csak felügyelet mellett használhatják.
- ◆ A készülék nem játékszer.
- ◆ Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett használja.
- ◆ Csak száraz helyen dolgozzon vele. Ne hagyja, hogy nedvesség érje.
- ◆ Rossz időjárási körülmények között, különösen villámásveszély idején kerülje a készülék használatát.
- ◆ Ne merítse vízbe.
- ◆ Ne nyissa fel a burkolatát. Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek.
- ◆ Ne használja robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.
- ◆ A készülék csak a hozzá mellékelt tápforrással használható.

## Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a nem rendeltetésszerű vagy hosszú ideig tartó használatból stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el.

Ezek a következők lehetnek:

- ◆ forgó-mozgó alkatrészek érintése által okozott sérülések;
- ◆ alkatrészek, vágóélek, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék hosszú idejű használata miatti sérülések – ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket;
- ◆ halláskárosodás;
- ◆ a fűrészpor belégzése miatti egészségi veszélyek (például tölgy, bükk és MDF anyagok megmunkálásánál).

## Használat után

- ◆ A használaton kívüli készüléket száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tartsa.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékhez.
- ◆ Amikor a készüléket járműben tárolja, illetve szállítja, vagy a csomagtartóban tartsa, vagy kötözze le, hogy hirtelen sebesség- vagy irányváltáskor ne mozdulhasson el.

## Átvizsgálás és javítások

- ◆ Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült vagy hibás-e a készülék valamely alkatrésze.  
Ellenőrizze, nincsenek-e eltörve egyes alkatrészei, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely a készülék működését befolyásolhatja.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- ◆ A sérült vagy hibás alkatrészt márkaszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

- ◆ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

## További biztonsági előírások nagynyomású mosókhöz

A készülék rendeltetésszerű használatát ebben ismertetjük.

A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve az ebben fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével járhat.

- ◆ Lába és lábfeje védelmében a készülék használata közben mindig masszív lábbelit és hosszúnadrágot viseljen.
- ◆ Mindig kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a ventilátor leáll, majd vegye ki az akkumulátort, mielőtt:
- ◆ őrizetlenül hagyja a készüléket;
- ◆ dugulást hárít el;
- ◆ ellenőrzi, beállítja, tisztítja, vagy dolgozik rajta;
- ◆ a készülék rendellenesen rázkódni kezd.
- ◆ Működés közben ne vigye a nagynyomású mosót szem

vagy fül közelébe. Soha ne irányítsa a közelben állók felé.

- ◆ Esőben ne használja, és ne hagyja a szabadban, amikor esik az eső.
- ◆ Bekapcsolt készülékkel ne haladjon át kavicsos ösvényeken vagy utakon.  
Soha ne futólépésben, hanem csak sétáló tempóban haladjon.
- ◆ Bekapcsolt készüléket ne tegyen le kavicsos felületre.
- ◆ Mindig biztonságosan álljon a talajon, különösen lejtőn.  
Ne nyúljon ki túl messzire, és ne veszítse el egyensúlyát.
- ◆ Semmilyen tárgyat ne helyezzen a nyílásokba. Semmiképpen ne használja a készüléket, ha a nyílásai el vannak tömődve, mindig tisztítsa meg hajtót, szösztől, portól és minden mástól, ami akadályozhatja a levegő áramlását.

**Figyelmeztetés!** Mindig a jelen útmutatóban ismertetett módon használja.

A készüléket függőlegesen álló helyzetben való használatra tervezték, más módon történő használata sérülést okozhat. Soha



ne működtesse az oldalára fektetve vagy fejtetőre állítva.

- ◆ A készülék kezelője vagy használója felelős a másoknak okozott balesetekért és anyagi károkért.
- ◆ Oldószerrel vagy tisztítófolyadékkal ne tisztítsa. Tompa kaparószerszámmal távolítsa el róla a fűvet és a szennyeződést.
- ◆ Gyakran ellenőrizze, nem kopott-e vagy szakadt-e a gyűjtőzsák.
- ◆ Csereventilátor beszerezhető a STANLEY FATMAX márkaszervizektől. Csak a STANLEY FATMAX által ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja.
- ◆ Az anyák és csavarok mindig legyenek meghúzva, és győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan üzemkész állapotban van.

### **Mások biztonsága**

- ◆ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési

vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy megtanítja őket a készülék használatára.

- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.

### **További biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz**

#### **Akkumulátorok**

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40 °C fölé emelkedhet.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett töltsen.
- ◆ A készüléket csak a hozzá mellékelt töltővel töltsen.
- ◆ Lemerült akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be „Környezetvédelem” című rész útmutatásait.

## Töltők

- ◆ STANLEY FATMAX töltőjével csak a készülékhez mellékelt akkumulátort töltsse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Nem tölthető telepet soha ne is próbáljon tölteni.
- ◆ A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről és egyéb nedvességtől óvja a töltőt.
- ◆ Ne nyissa fel.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

## Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltőkészüléket hálózati dugasszal helyettesíteni.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott STANLEY FATMAX szervizzel.

### A készüléken elhelyezett címkék

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő figyelmeztető címkék láthatók:



Használat előtt olvassa el a kézikönyvet.



A készülék használatakor viseljen biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget.



Alkalmas hallásvédőt is viseljen.



Tisztítás és karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből.



Esőtől és egyéb nedvességtől védje a készüléket.



Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garantálva.

### Részegységek

Ez a készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Főfogantyú
2. Nagynyomású mosó
3. Vízbemenet
4. Indítókapcsoló retesze
5. Akkucsomag kioldógombja
6. Akkucsomag (a SFMCPC93D1 típusnál alaptartozék)
7. Indítókapcsoló
8. Gyorscsatlakozó szűrő (alaptartozék)
9. Nagynyomású gyorscsatlakozó cső (STZQDW1 alaptartozék)
10. 5 az 1-ben szórófej (STZ5N1 alaptartozék)
11. Szappanos palack (STZSBSK3 alaptartozék: Tisztítókészlet)
12. Szívócső (STZIHK2 alaptartozék)
13. Gyors tömlőcsatlakozó (STZIHK2 alaptartozék)
14. Úszógolyó (STZIHK2 alaptartozék)
15. Kerti tömlőadapter (alaptartozék)

16. Rövid cső (STZSW1 tartozék)
17. Kefe (STZSBSK3 alaptartozék: Tisztítókészlet)
18. Gumibetét (STZSBSK3 tartozék: Tisztítókészlet)
19. Vödör (STZB1 alaptartozék)

### Akkumulátor töltése

A STANLEY FATMAX töltőket STANLEY FATMAX akkucsomagok töltéséhez terveztük.

- ◆ Dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
- ◆ Tegye be teljes mértékben a feltöltött akkucsomagot. Töltés közben a zöld fény villogni fog.
- ◆ A töltés akkor kész, amikor a töltéssjelző zöld fénye folyamatosan világít. Az akkucsomagot hagyhatja a töltőn, vagy ki is veheti onnan.
- ◆ A lemerült akkumulátorokat minél hamarabb töltse fel, mert különben jelentősen megrövidülhet az élettartamuk. A leghosszabb élettartam érdekében ne hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerülni. Ajánlatos az akkumulátorokat minden egyes használat után feltölteni.

### Töltő-diagnosztika

Ezt a töltőt úgy terveztük, hogy érzékelje az akkucsomagok vagy az áramforrás bizonyos hibáit. Azokat úgy jelzi, hogy egy LED különböző sémák szerint villog.

### Rossz akkumulátor

A töltő érzékeli, ha az akkumulátor gyenge vagy sérült. A LED a címkén bemutatott séma szerint villog. Ha ezt a rossz akkura utaló villogási sémát látja, ne töltsse tovább az akkut. Juttassa el egy szervizbe vagy újrahaznosítás céljából egy hulladékgyűjtő létesítménybe.

### Meleg/hideg késleltetés

Amikor a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor normál hőmérsékletet nem ér el. Miután ez megtörtént, a töltő automatikusan töltés módra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak. A lámpa a címkén bemutatott séma szerint villog.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkucsomag korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkucsomagot.

Ezen a töltőn automatikus beszabályozó funkció van, amely kiegyenlíti az egyes cellák közötti különbségeket, hogy csúcskapacitáson működhessen az akkucsomag.

Az akkucsomagot hetenként be kell szabályozni, valamint akkor is, amikor már nem adja le a korábbi teljesítményt. Az automatikus beszabályozó mód használatához tegye

az akkucsomagot a töltőbe, és hagyja ott legalább 8 órán keresztül.

### Fontos tudnivalók a töltéshez

- ◆ A leghosszabb élettartam és a legjobb teljesítmény úgy érhető el, hogy az akkumulátort olyankor töltik, amikor a környező levegő hőmérséklete 18 és 24 °C között van. NE töltse, ha a környező levegő hőmérséklete +4,5 °C alatt vagy +40 °C felett van. Ezt fontos tudnia, mert különben súlyosan károsodhat az akku.
- ◆ Töltés közben melegezhet a töltő és az akkucsomag. Ez természetes jelenség, nem jelent hibát. Használat után az akkucsomag hűlését elősegítendő, ne tegye a töltőt vagy az akkucsomagot meleg helyre (pl. fémbarakk vagy szigetetlen utánfutó).
  - ◆ Ha az akkucsomag nem kellően töltődik:
  - ◆ Lámpával vagy más készülékkel ellenőrizze, van-e áram a konnektorban.
  - ◆ Ellenőrizze, nincs-e a konnektor egy világítás kapcsolóra csatlakoztatva, amely a világítás kikapcsolásakor a konnektort is áramtalanítja.
  - ◆ Vigye át a töltőt és az akkucsomagot olyan helyre, ahol a környező levegő hőmérséklete kb. 18 – 24 °C.
  - ◆ Ha a hiba továbbra sem szűnik meg, juttassa el a készüléket, az akkucsomagot és a töltőt a helyi szervizbe.
  - ◆ Az akkucsomagot fel kell tölteni, amikor már nem szolgáltat elegendő energiát olyan munkafolyamatokhoz, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Ilyen körülmények között NE HASZNÁLJA TOVÁBB. Folytassa a töltést. Részben lemerült akkucsomagot is bármikor tölthet, az nem árt az akkucsomagnak.
- ◆ A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) a csiszolásnál keletkező port, fémszilánkokat, acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.
- ◆ Ne tegye a töltőt hűtőbe, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

### Az akkucsomag behelyezése (G ábra)

**Tartsa szem előtt:** A legjobb eredmények érdekében gondoskodjon az akkucsomag (6) teljes feltöltéséről.

- ◆ Emelje fel, és tartsa az akkutartó bemenetének fedelét (6b), hogy az akkubemenet (6c) elérhető legyen.
- ◆ Igazítsa az akkucsomagot az akkubemenet (6c) vágataihoz, majd csúsztassa be az akkubemenetbe, hogy ott szorosan illeszkedjen, és ne tudjon onnan elszabadulni.

- ♦ Zárja le az akkutartó bemenetének fedelét (6b).  
Ügyeljen arra, hogy a fedelet teljes mértékben reteszelve a készülék beindítása előtt.

### Az akkucsomag eltávolítása (G ábra)

- ♦ Emelje fel, és tartsa az akkubemenet fedelét (6b), hogy az akkucsomag (6) elérhető legyen.
- ♦ Nyomja meg az akkucsomagon (6) található akkukioldó gombot (6a), és húzza ki erővel az akkucsomagot a szerszámból.
- ♦ Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyvünk töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

### Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt beállítását végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

### Gyorscsatlakozó szűrő felszerelése (A ábra)

Ezt a nagynyomású mosót a gyorscsatlakozó adapterekkel kell használni. A kerti tömlő vagy a szívótömlő csak akkor szerelhető fel, ha a gyorscsatlakozó szűrő (8) is fel van szerelve.

- ♦ A gyorscsatlakozó szűrőnek (8) a nagynyomású mosóra (2) történő csatlakoztatása végett helyezze a gyorscsatlakozó szűrő végét a vízbemenetre (3).  
Húzza meg kézzel a gyorscsatlakozó szűrőt.

**Tartsa szem előtt:** A tömlőt meneteltolás („cross threading”) nélkül csatlakoztassa. Az szivárgást okozhat.

### A gyorscsatlakozó cső, a szappanos palack és más kiegészítők csatlakoztatása (B ábra)

A gyorscsatlakozó cső, a szappanos palack és más kiegészítők (külön beszerezhetők) csatlakoztatása a nagynyomású mosóhoz. A gyorscsatlakozó cső (9) (16) és a szappanos palack (11) csatlakoztatása a nagynyomású mosóhoz (2):

- ♦ Illessze be a kiegészítő végét a nagynyomású mosó (2) nyílásába. Nyomja be és forgassa el az óramutató járásának irányába, amíg a helyére be nem áll.
- ♦ A kiegészítő leszereléséhez nyomja be, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a nagynyomású mosóból (2).

**Tartsa szem előtt:** Más tartozékok is használhatók ezzel a nagynyomású mosóval, lásd a Tartozékok cím alatt.

### A kerti tömlő vagy a szívótömlő csatlakoztatása (C, D ábra)

A kerti tömlő vagy a szívótömlő csatlakoztatása attól függ, milyen munkát szándékozik végezni a készülékkel.

### A kerti tömlő csatlakoztatása (C ábra)

Ezt a nagynyomású mosót a gyorscsatlakozó adapterekkel kell használni.

- ♦ Ahhoz, hogy a gyorscsatlakozó tömlőadaptert (13) csatlakoztassa a kerti tömlőhöz, csavarja rá a gyorscsatlakozó tömlőadaptert a kerti tömlő végére.  
Húzza meg kézzel a kerti tömlőt.

**Tartsa szem előtt:** A tömlőt meneteltolás („cross threading”) nélkül csatlakoztassa. Az szivárgást okozhat.

**Tartsa szem előtt:** Mielőtt a kerti tömlőt csatlakoztatná a nagynyomású mosóhoz, áramoltasson át vizet a kerti tömlőn harminc másodpercen keresztül, hogy eltávolítsa a törmelékét a kerti tömlő nyílásából.

- ♦ Ahhoz, hogy a gyorscsatlakozó tömlőadaptert (16) csatlakoztassa a nagynyomású mosón (2) lévő gyorscsatlakozó szűrőhöz (3), nyomja rá erősen a gyorscsatlakozó tömlőadaptert a gyorscsatlakozó szűrőre.

**Tartsa szem előtt:** Használat előtt a kerti tömlő finom megrángatásával győződjön meg arról, hogy biztonságos a csatlakozás. Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakozó tömlőadapter szintben van-e a gyorscsatlakozó szűrővel, amint a D ábrán látható.

- ♦ Használat után mindig vegye le a kerti tömlőt. A levételhez húzza hátra a gyorscsatlakozó tömlőadapteren lévő gyűrűt, és vegye le a gyorscsatlakozó szűrőről.

### A szívótömlő csatlakoztatása (C, E ábra)

A szívótömlőt arra használja, hogy vizet szívjon fel a vödörből vagy más víztárolóból.

**Tartsa szem előtt:** Ne szívjon fel szappant, vegyszert, piszkos vagy korrózív folyadékokat (pl. ablaktisztító, növénytápszer, műtrágya vagy fehérítő). Sós vizet ne használjon.

- ♦ Ahhoz, hogy a szívótömlő végén lévő gyorscsatlakozó tömlőadaptert (13) csatlakoztassa a nagynyomású mosón (2) lévő gyorscsatlakozó szűrőhöz (3), nyomja rá erősen a gyorscsatlakozó tömlőadaptert a gyorscsatlakozó szűrőre.

**Tartsa szem előtt:** Használat előtt a kerti tömlő finom megrángatásával győződjön meg arról, hogy biztonságos a csatlakozás. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szívótömlő végén lévő gyorscsatlakozó tömlőadapter szintben van-e a gyorscsatlakozó szűrővel, amint az E ábra betétabráján látható.

- ♦ A szívótömlő másik, szűrős végét tegye be egy friss vizes tartályba vagy egy friss vizes edénybe. Úgy állítsa a szívótömlőn lévő gurulógyűrűt, hogy a szűrőt elfedje a víz.
- ♦ Válassza ki a használni kívánt szórófejet. Lásd a több vízugaras szórófej használatáról szóló részt.

- ♦ Miután ezt elvégezte, helyezze a szivótmömlőt tiszta vizes tartályba, majd a rendszer átöblítéséhez szívja fel a tiszta vizet.

## Az 5 az 1-ben szórófej csatlakoztatása a gyorscsatlakozó csőhöz

**Figyelmeztetés!** Folyadék befecskendezés kockázata. Ne irányítsa a kiáramló vizugarat emberek, fedetlen bőrfelületek, szemek vagy állatok felé. Az súlyos sérüléssel járhat.

**Figyelmeztetés!** Repülő tárgyak súlyos sérülést okozhatnak. NE cseréljen szórófejet a készülék működése közben. Szórófej cseréje előtt kapcsolja le a készüléket.

- ♦ Ahhoz, hogy csatlakoztassa a szórófejet (10) a csőhöz (9), húzza a gyorscsatlakozó gyűrűjét a cső felé, és illessze be a szórófejet.
- ♦ Engedje el a gyorscsatlakozó gyűrűjét, hogy a szórófej rögzítődjön a helyén.
- ♦ Ahhoz, hogy a szórófej rögzítődjön a helyén, rángassa meg erősen a szórófejet, miután a gyorscsatlakozó gyűrűje már rögzítődött a helyén.

## A rövid cső használata (F ábra)

Ehhez a készülékhez egy variálható 5 az 1-ben szórófej (10) van mellékelve.

- ♦ A variálható szórófej (10) nyomását úgy állíthatja, hogy a hegyét az óramutató járásának irányába vagy azzal ellentétes irányba forgatja.
  - ♦ A vékony vizsugár jó választás rácsok, kocsifeljárók, járdák és téglák tisztításához.
  - ♦ A vastag vizsugár padlózat, PVC, festett felület, lakóautó és stukkó tisztításához jó.

**Tartsa szem előtt:** A nagynyomású vizsugár árthat az olyan felületeknek, mint fa, üveg, autófesték, csikozás és kárpit, illetve az olyan kényes tárgyaknak, mint a virágok és bokrok. A vizsugár használata előtt ellenőrizze, hogy a tisztítani kívánt tárgy elég erős-e ahhoz, hogy a vizsugár ne okozhasson kárt benne.

## Helyes kéztartás (H ábra)

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében MINDIG a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében MINDIG biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún (1), a másik pedig a készülék (2) törzsén van, amint az ábra mutatja.

## Nagynyomású tisztítás

### Felület előkészítése a tisztításhoz

- ♦ Mozdítson el minden tárgyat, amely veszélyt okozhat.

- ♦ Gondoskodjon arról, hogy minden ajtó és ablak szorosan csukva legyen.

A kérdéses terület mellett takarja le a fákat és egyéb növényeket, hogy az esetleges vizsugár ne árthasson nekik.

- ♦ Először öblítse át a területet friss vízzel.
- ♦ Csak nagynyomású mosókhoz készült tisztítószert használjon.
- ♦ Használat előtt egy nem feltűnő területen mindig ellenőrizze a tisztítószert.

## A nagynyomású mosó előkészítése használatra

**Figyelmeztetés!** Folyadék befecskendezés és felszakadás kockázata. Amikor nagy nyomásra van állítva, NE hagyja, hogy a vizsugár fedetlen bőrfelületet, szemet vagy állatot érjen. Az súlyos sérüléssel járhat.

**Figyelmeztetés!** Használat előtt:

- ♦ Csatlakoztassa a vízellátást a nagynyomású mosóra. Ehhez nézze át a kerti tömlő vagy a szivótmömlő csatlakoztatása című részt az Összeszerelés és beállítások cím alatt.
- ♦ Csatlakoztassa a csövet, a szappanos palackot és más kiegészítőket. Ehhez nézze át A gyorscsatlakozó cső, a szappanos palack és más kiegészítők csatlakoztatása című részt az Összeszerelés és beállítások cím alatt.

## A nagynyomású mosó előkészítése

**FONTOS:** Oldja az indítókapcsoló reteszét (4), húzza be az indítókapcsolót (7), és tartsa 30 másodpercig, hogy a rendszerből eltávolozzon a levegőt. Ha még van benne levegő, áramoltasson át még vizet.

- ♦ Oldja a kioldó reteszét. (4).
- ♦ Húzza be az indítókapcsolót (7).

## Felület tisztítása

**Figyelmeztetés!** A vizsugár sérülést okozhat. Mindig kapcsolja be az indítókapcsoló reteszét, amikor nem használja a készüléket. Ennek elmulasztása esetén a vizsugár véletlenül elszabadulhat.

- ♦ A nagynyomású mosó beindításához oldja az indítókapcsoló reteszét (4), és húzza be az indítókapcsolót (7).

**Tartsa szem előtt:** A legjobb az, amikor a vizsugár 45°-os szögben éri a tisztítandó felületet. A szórófej hajlamos arra, hogy piszokszemcséket ágyazzon be a felületbe. Amikor függőleges felületet tisztít, legjobb, ha a tisztítószert az alján kezdi, és úgy halad vele felfelé, amivel megelőzi azt, hogy a tisztítószert lefelé folyjon és csíkokat hagyjon.

- ♦ A nagynyomású mosót az indítókapcsoló elengedésével állíthatja le.

**Tartsa szem előtt:** Ha túl nagy a nyomás, azt eltömődött szórófej vagy rézcsatlakozó okozhatja.

Mindig kapcsolja le a nagynyomású mosót, és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt eltávolítaná az eltömődést a szórófejből vagy a rézcsatlakozóból.

**Figyelmeztetés!** Vegyszert tartalmazó vizet soha ne használjon.

Csak friss vízzel tisztítson.

### Lezárás

- ◆ A nagynyomású mosót az indítókapcsoló elengedésével állítsa le, és vegye ki belőle az akkumulátort.
- ◆ Zárja el a vízcsapot.
- ◆ Engedje ki a maradék nyomást úgy, hogy az indítókapcsolót (7) behúzza tartja, amíg már nem jön ki víz a csőből (9).
- ◆ Válassza le a kerti tömlőt a vízbemenetről (3) és a leeresztő tömlőt.
- ◆ A kerti tömlőt távolítsa el a nagynyomású mosóról úgy, hogy hátrafelé húzza a gyorscsatlakozó tömlőadapteren lévő gyűrűt, és leveszi a gyorscsatlakozó szűrőről.

### Karbantartás

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt beállítását végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel.

A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

### Tisztítás

**Figyelmeztetés!** Tiszta, száraz levegővel legalább hetenként tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a piszoktól és portól.

Amikor ezt a műveletet végzi, védőszemüveg használatával csökkentse minimálisra a szemsérülés esélyét.

**Figyelmeztetés!** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik a műanyag alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

### Szórófej

Ha a szórófej idegen anyagokkal (pl. piszok) eltömődik, túl nagy nyomás alakulhat ki.

Ha a szórófej részben tömődik el, a nyomás pulzálni fog. Azonnal tisztítsa meg a szórófejet.

- ◆ Zárja le a nagynyomású mosót (2), és kapcsolja ki a vízellátását.
- ◆ Húzza meg az indítókapcsolót (7) a főfogantyún (1), hogy megszüntesse a víz nyomását.
- ◆ Vegye le a szórófejet a csőről (9) úgy, hogy a gyorscsatlakozó gyűrűjét (10) a cső felé húzza.
- ◆ Távolítsa el minden törmelékét a szórófejből.

- ◆ Áramoltasson vizet a csapból vagy a kerti tömlőből a szórófejen keresztül.

### Szappanos palack

- ◆ A szappanos palack tisztításához zárja le a nagynyomású mosót, és kapcsolja ki a vízellátását.
- ◆ Húzza meg az indítókapcsolót a főfogantyún, hogy megszüntesse a víz nyomását.
- ◆ Csatlakoztassa le a szappanos palackot (11) a nagynyomású mosóról, és csavarja le a szappanos palack szórófejét.
- ◆ A szappanos palack (11) megtisztításához a maradék tisztítószert öntse vissza a tartályába. A kerti tömlőből áramoltatott vízzel öblítse át a palackot. Ürítse ki a palackot, és hagyja megszáradni.
- ◆ Tegye vissza a szappanos palack szórófejét a szappanos palackra.

### Szívótömlő

- ◆ A szívótömlő (12) tisztításához zárja le a nagynyomású mosót.
- ◆ Húzza meg az indítókapcsolót, hogy megszüntesse a víz nyomását.
- ◆ Válassza le a szívótömlőt (12) a nagynyomású mosóról.
- ◆ A szívótömlő tisztításához a kerti tömlőből áramoltatott vízzel öblítse át a szívótömlőt, és hagyja megszáradni.

### Szívótömlő szűrője (J ábra)

- ◆ Forgassa a szívótömlő (12) végén lévő szűrőt (20) az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le. Vegye ki a szitát a szűrő belsejéből. Öblítse át az összes alkatrészt vízzel, majd szerelje össze.

### Gyorscsatlakozó szűrő (K ábra)

- ◆ Húzza hátra a gyorscsatlakozó tömlőadapteren lévő gyűrűt, és vegye le a kerti vagy a szívótömlőt a gyorscsatlakozó szűrőről (8).
- ◆ Vegye le a gyorscsatlakozó szűrőt a nagynyomású mosóról.
- ◆ A gyorscsatlakozó szűrőben (8) van egy szitaszűrő (22). Vegye ki a szitaszűrőt, öblítse át tiszta vízzel, és szerelje vissza.

### Fokozatváltó (M ábra)

Ez a nagy erejű tisztító lehetővé teszi, hogy a finomabb munkákhoz alacsonyabb nyomást használjon, a nagy teljesítményű tisztításhoz viszont jelentősebb sebességgel dolgozzon.

A gyorsabb működéséhez húzza a fokozatváltó kapcsolót hátra (2a), a főfogantyú (1) felé, „HI” állásba. Ez a legjobb üzemmód a magasabb PSI-igényű munkákhoz.



Alacsonyabb nyomáshoz tolja a fokozatváltó kapcsolót előre, a cső (8) felé, „LO” állásba. Nagyobb, több időt igénylő munkákhoz ez a legjobb módszer.

**Tartsa szem előtt:** „HI” állásban a nagynyomású mosó üzemideje csökken a „LO” álláshoz képest.

## Tárolás

- ◆ Mindig teljesen ürítse le a vizet a szivótömlőből, a nagynyomású mosóból, a csőből, a szórófejekből és a szappanos palackból.
- ◆ Száraz, fedett és fagypont feletti hőmérsékletű helyen tárolja. BELTÉRBE TÁROLJA.

## Tartozékok

**Figyelmeztetés!** Mivel nem a STANLEY FATMAX által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a STANLEY FATMAX által ajánlott tartozékokat szabad használni ezzel a termékkel.

Az Ön szerszámaához ajánlott tartozékok a helyi forgalmazónál vagy megbízott szervizben külön költség ellenében beszerezhetők. Ha bármelyik tartozék megtalálásához segítségre van szüksége, látogasson el webhelyünkre: [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

**STZIHK2:** SFM bemeneti tömlő, tömlőadapter készlet

**STZSBSK3:** SFM tisztítókészlet (kefe, gumibetét, szappanos palack)

**STZSW1:** SFM rövid cső

**STZ5N1:** SFM 5 az 1-ben szórófej

**STZB1:** SFM vödör

**STZQDW:** SFM gyorsatlakozó cső

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt.

Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok leselejtezéséről.

## Műszaki adatok

|                         |       | SFMCPC93  |
|-------------------------|-------|-----------|
| Nyomás                  | (BAR) | 24        |
| Vízáramlás              | (l/ó) | 120       |
| Akkumulátor             | DC    | 18V       |
| Bemeneti tömlő          |       | 6 m       |
| Bemenő víz nyomása      | (BAR) | 1,4 – 6,9 |
| Bemenő víz              |       | Hidegsap  |
| Szappanfogyasztás üteme |       | 10% MAX   |

|                    |          | SFMCB12 |
|--------------------|----------|---------|
| Felvett feszültség | $V_{AC}$ | 230     |
| Leadott feszültség | $V_{DC}$ | 18      |
| Áramerősség        | A        | 2       |

| Akkumulátor |          | SFMCB202 | SFMCB204 | SFMCB206 |
|-------------|----------|----------|----------|----------|
| Feszültség  | $V_{DC}$ | 18       | 18       | 18       |
| Kapacitás   | Ah       | 2,0      | 4,0      | 6,0      |
| Típus       |          | Li-ion   | Li-ion   | Li-ion   |

Kibocsátott hangnyomásszint  $L_{PA}$ : 76,0 dB(A)

Toleranciafaktor= 3 dB(A)

Mért hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : 86,0 dB(A)

Toleranciafaktor K= 2,9 dB(A)

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy, nyilatkozatát a STANLEY FATMAX nevében adja.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Vezérigazgató, Benelux  
STANLEY FATMAX,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
2020/11/30

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Stanley képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Stanley szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el:  
**[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)**

Kérjük a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja Stanley Fat Max készülékét a **[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)** oldalon, annak érdekében, hogy jogosult legyen további két év kiterjesztett garanciára. Az extra 2 év garanciára, mely gyártási vagy anyaghibára vonatkozik, az oldalon kinyomtatott igazoló dokumentum átadásával jogosult a Stanley márkaszervizben.

## GARANCIA HATÁROZAT

A STANLEY Europe elhivatott a termékei iránt, ezért a termék felhasználóinak kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészítő és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

## EGY ÉV TELJES GARANCIA (VÁLLALKOZÁSOKNAK).

Ha egy STANLEYtermék anyaghiba vagy a kivitelezés módja miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 12 hónapig a STANLEY Europe garanciát vállal a hibás alkatrészek vagy – saját belátása szerint – az egész termék díjmentes cseréjére, feltéve hogy:

- A terméket a megadott útmutatásoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használták, nem erőltették, nem terhelték túl, és az nem szenvedett mechanikai sérülést.
- A terméken csak a természetes kopás és elhasználódás jelei észlelhetők.
- A termék javítására illetéktelen személy nem tett kísérletet.
- A vásárlás ténye bizonyított.
- A STANLEY terméket minden eredeti alkatrészével együtt juttatják vissza.

Ez a garancia határozat fogyóeszközökre nem terjed ki, és nem mentesíti a felhasználót karbantartási vagy kalibrálási kötelezettsége alól.

Ha garanciális igénye van, lépjen kapcsolatba forgalmazójával, vagy keresse ki a STANLEY forgalmazók listáját, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink részletes ismertetését megtalálja a [www.STANLEY.eu](http://www.STANLEY.eu) internet oldalon. katalógusból az Önhöz legközelebbi megbízott STANLEY képviselőt a csomagoláson vagy a kézikönyvben feltüntetett elérhetőségen.

\*A STANLEY Fatmax elektromos kéziszerszámok többségére 3 év garancia vonatkozik, ha a terméket a vásárlástól számított 4 héten belül online regisztrálják. Kérjük, kattintson ide a termék regisztrálásához.



## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő STANLEY FATMAX készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,  
100.001,- Ft – 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év  
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év  
időtartamú jótállást vállalunk.

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti keltekezzavartossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összefüggő digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem lehet az érvényesítés feltétele a termék felboncolt csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződés közzétételét, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembeli helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalom (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznél a jótállási igény érvényesítése jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
  - És előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus útján is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembeli helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szűnhet meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatlaltal bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a melékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (gyűlönször: fürészlap, fürészlap, gyalulók, meghajtósíj, csapágák, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb addó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
- a) A fogyasztó elsősorban a javítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve javítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyen feltüntetett gyártói vagy forgalmazóiól is követelheti a hiba javítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
  - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az áru a javítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.

**Bizuk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételehez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://stanleyworks.hu/warranty> elérhetőségen.**

**Gyártó:**  
Stanley Fatmax Europe  
Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium

**Forgalmazó:**  
Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B  
Tel.: +36-1-328-55-00

**Központi Márkaszerviz**  
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11./ 149  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [stanley@hu.fixit-service.com](mailto:stanley@hu.fixit-service.com)  
Tel.: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Kft.  
Körösi út 8. 2363 Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel.: +36303398429

- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztessen. Ha a javítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételére alkalmas más módon történik.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a csere nincs lehetőség, úgy a megfizetés igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni - , úgy a megfizetés igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a termék javítására a vállalkozás részére való közzététel számított 30 napon nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a termékét a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a csere nincs lehetőség, úgy a megfizetés igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
  - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítást igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a javítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a javításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott ár értékének különbözötével.
  - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződéseszerűvé tételét, ha a javítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás
  - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződéseszerű süllyéhoz igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítást igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
    - a vállalkozás nem végezte el a javítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződéseszerűvé tételét;
    - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződéseszerűvé tételét;
    - a teljesítés hiánya olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
    - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződéseszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdekkérelmen nélkül nem fogja az áru szerződéseszerűvé tenni.
  - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó keltekezzavartossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
  - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelni annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
  - k) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a rész, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésű használatra.
  - l) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetnie:
- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a javítás módját;
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe: .....  
A fogyasztási cikk megnevezése: .....  
Típusa: .....  
Gyártási száma: ..... P.H.  
Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....  
A fogyasztási cikk bruttó vételára: ..... -Ft  
..... P.H.  
aláírás

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
..... P.H.  
aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)  
..... P.H.  
aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
.....  
aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.  
A kicserélés időpontja: .....  
..... P.H.  
Aláírás  
A hibátlan terméket átvettem.  
A kicserélt új termék átvételének időpontja .....  
.....  
fogyasztó aláírása

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
..... P.H.  
aláírás











**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

|           |               |                  |                             |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
|           |               |                  |                             |
| <b>CZ</b> | Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>H</b>  | Gyári szám    | A vásárlás napja | Pecset helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> | Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> | Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
+36 46 500 385  
e-mail:  
[stanley@hu.fixit-service.com](mailto:stanley@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.  
Kőrösi út 8. 2363  
Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel: +36303398429

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[servis@erpatech.pl](mailto:servis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|---------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| CZ Dokumentace záruční opravy         |                        | PL Przebieg napraw gwarancyjnych |                  |                          |                     |                    |
| H A garanciális javítás dokumentálása |                        | SK Záznamy o záručných opravách  |                  |                          |                     |                    |
| CZ                                    | Číslo                  | Datum příjmu                     | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
| H                                     | Sorszám                | Bejelentés időpontja             | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecsét<br>Aláírás  |
|                                       | Jótállás új határideje |                                  |                  |                          |                     |                    |
| PL                                    | Nr.                    | Data zgłoszenia                  | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK                                    | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia                 | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |
|                                       |                        |                                  |                  |                          |                     |                    |